Déclic.
TÉLÉCOMMANDE

DOCUMENTATION TECHNIQUE

Récepteur TELECO (Réf : TVRRL868G02P)

Retrouvez les instructions, schémas et réglages de votre équipement dans les pages suivantes.

Avant toute manipulation

Vérifiez la référence exacte de votre appareil. Les instructions techniques et les avertissements du fabricant restent prioritaires. En cas de doute ou pour une intervention électrique, faites appel à un professionnel qualifié.

Une question sur votre référence ?

declictelecommande.com/contact

Document distribué par Déclic Télécommande.
Les marques et références des fabricants sont conservées dans la notice.

TELECO AUTOMATION SRL
Via dell'Artigianato, 16 - 31014 Colle Umberto (TV) ITALY
TELEPHONE: ++39.0438.388511 FAX: ++39.0438.388536 - www.telecoautomation.com

IT - RICEVITORE ON/OFF 230VAC CON 1 USCITA RELÈ (CONTATTO LIBERO DA POTENZIALE) PER CARICHI FINO A 1000W (RESISTIVI). COMPATIBILE CON GREEN MOUSE VERSIONE ON/OFF.

EN - 230VAC ON/OFF RECEIVER WITH 1 RELAY OUTPUT (POTENTIAL FREE CONTACT) FOR LOADS UP TO 1000W (RESISTIVE). COMPATIBLE WITH GREEN MOUSE ON/OFF.

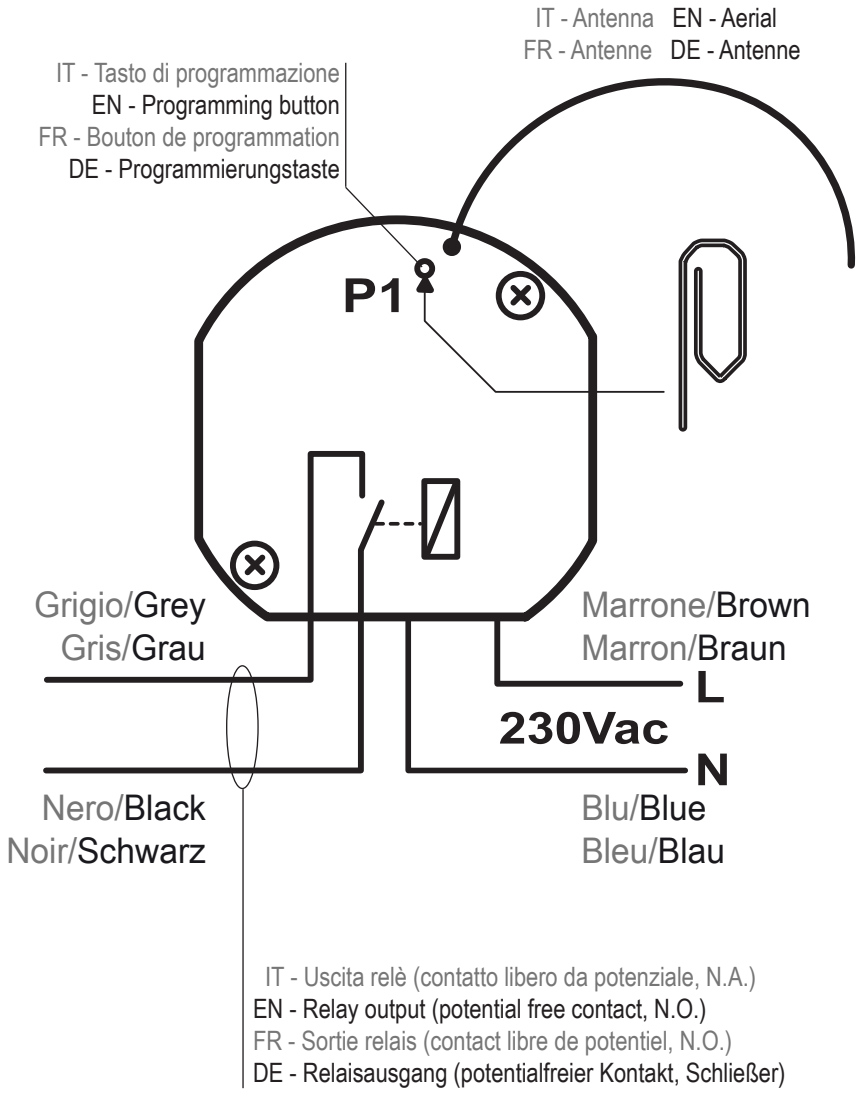
FR - RÉCEPTEUR MARCHE / ARRET 230VAC AVEC UNE SORTIE RELAIS (CONTACT LIBRE DE POTENTIEL) POUR APPAREILS JUSQU'À 1000W DE CHARGES RÉSISTIVES. COMPATIBLE AVEC GREEN MOUSE VERSION MARCHE / ARRET.

DE - EMPFÄNGER EIN/AUS 230 VAC MIT 1 RELAISAUSGANG (POTENTIALFREIER KONTAKT) FÜR LASTEN BIS ZU 1000W (WIDERSTANDSBELASTUNG). KOMPATIBEL MIT GREEN MOUSE EIN/AUS VERSION.

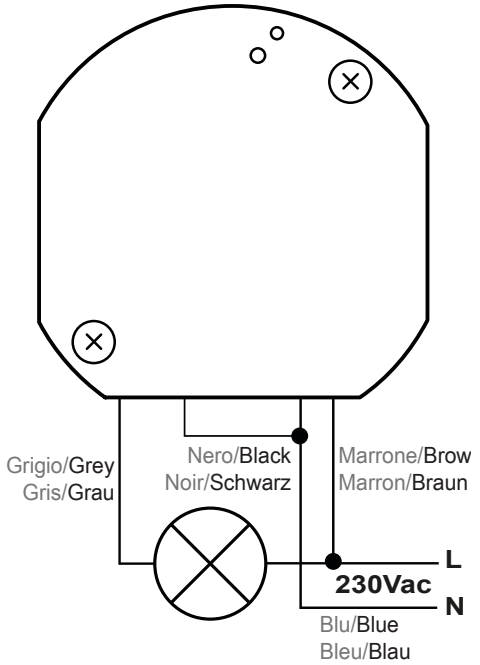
IT - Codice prodotto *EN - Product code* *FR - Code du produit* *DE - Artikelnummer*

TVRRL868G02P *(868.3Mhz)* TVRRL916G02P *(916Mhz)*

IT - COLLEGAMENTI EN - WIRINGS FR - CONNEXIONS DE - ANSCHLÜSSE



Esempio - Example - Exemple - Beispiel

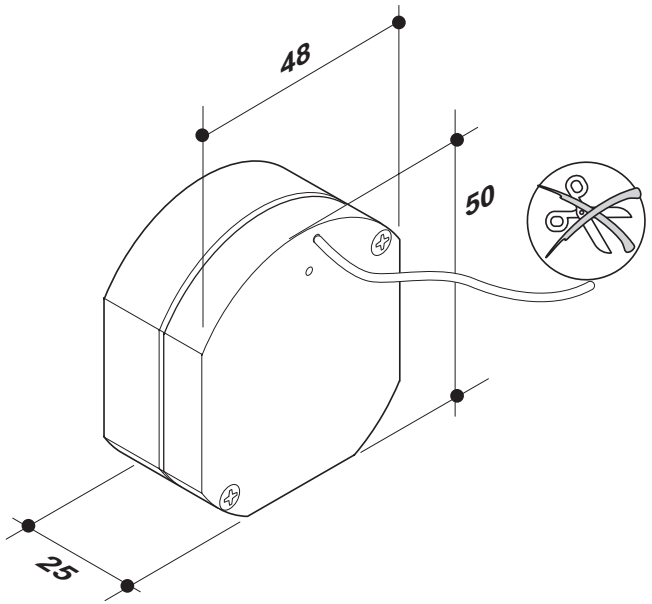


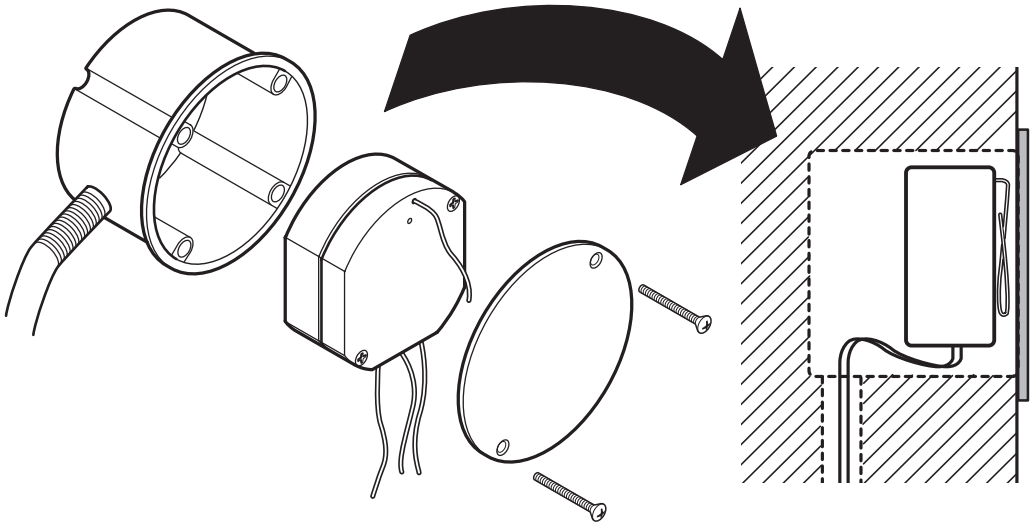
IT - Comando di un carico 230Vac (fino a 1000W)
EN - Command of a 230Vac load (up to 1000W)
FR - Commande d'une charge 230Vac (jusqu'à 1000W)
DE - Steuerung einer 230Vac Last (bis zu 1000W)

This document is the property of Teleco Automation Srl who reserves all reproduction and copying rights

IT - DIMENSIONI E MONTAGGIO
FR - DIMENSIONS AND FIXATION

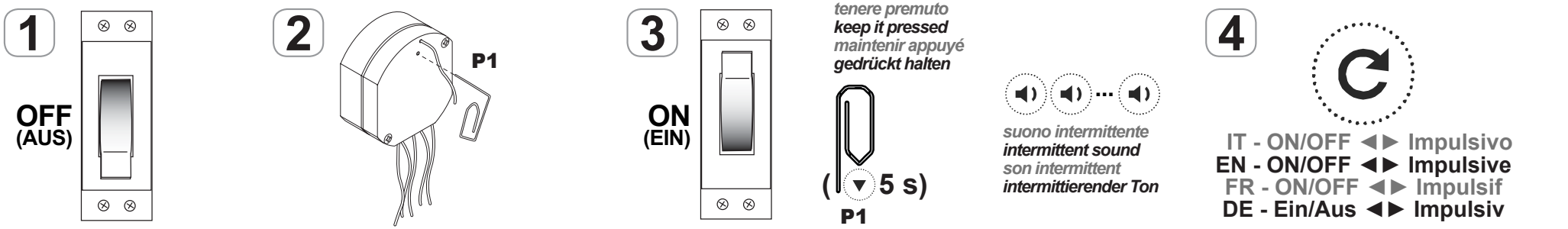
EN - DIMENSIONS AND MOUNTING
DE - ABMESSUNGEN UND MONTAGE



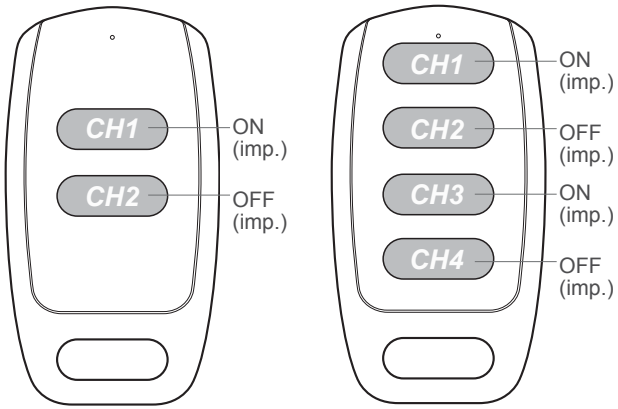


1

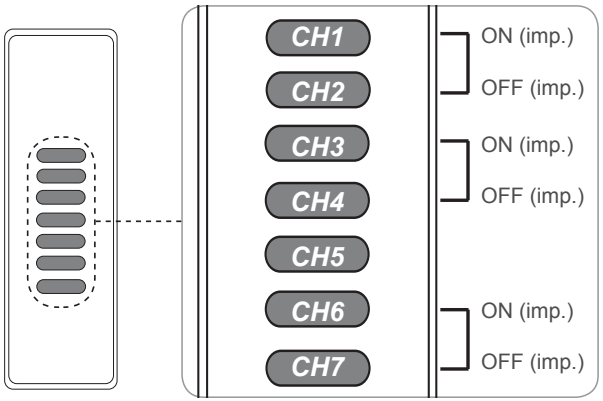
IT - MODIFICA DELLA FUNZIONE DELL'USCITA: ON/OFF (DI FABBRICA) ◄► IMPULSIVO
EN - MODIFICATION OF THE OUTPUT FUNCTION: ON/OFF (DEFAULT) ◄► IMPULSIVE
FR - MODIFICATION DE LA FONCTION DE SORTIE: ON/OFF (DÉFAUT) ◄► IMPULSIF
DE - ÄNDERN DER FUNKTION DES AUSGANGS: EIN/AUS (VOREINGESTELLT) ◄► IMPULSIV



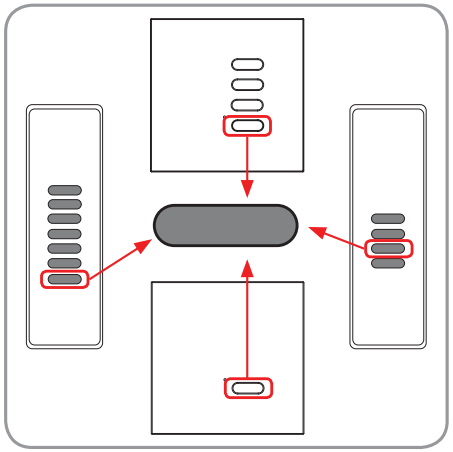
IT - 1. Togliere l'alimentazione. **2.** Premere **P1** e mantenere premuto. **3.** Alimentare il ricevitore mantenendo **P1** premuto per **5 s**. **4.** Ripetere da capo per impostare l'altra funzione.
EN - 1. Switch the product off. **2.** Press **P1** and keep it pressed. **3.** Switch the product on keeping **P1** pressed for **5 s. 4.** Repeat again to configure the other function.
FR - 1. Désalimenter le récepteur. **2.** Appuyer **P1** et maintenir appuyé. **3.** Alimenter le récepteur et maintenir appuyé **P1** pendant **5 s**. **4**. Répéter à nouveau pour configurer l'autre fonction.
DE - 1. Strom abschalten. **2. P1** drücken und gedrückt halten. **3.** Strom einschalten und **P1 5 Sek.** lang gedrückt halten. **4.** Wiederholen um die andere Funktion einzustellen.



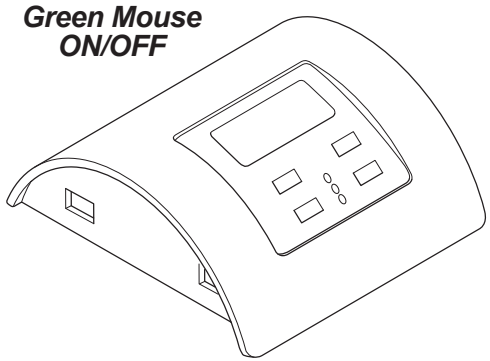
IT - Trasmettitore **2/4 canali**
EN - **2/4 channels** transmitter
FR - Emetteur à **2/4 canaux**
DE - **2/4-Kanal** Sender



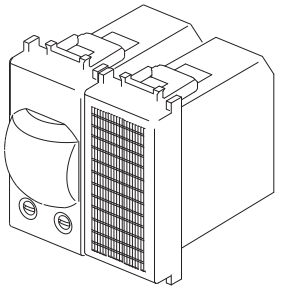
IT - Trasmettitore **7/42 canali**
EN - **7/42 channels** transmitter
FR - Emetteur à **7/42 canaux**
DE - **7/42-Kanal** Sender



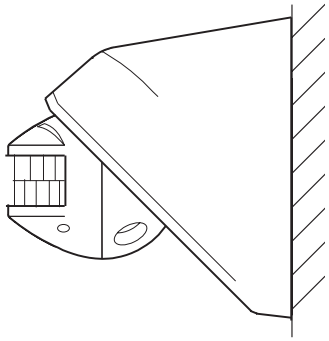
IT - Canale **singolo** di comando con funzione **ON**, **OFF** oppure **ON/OFF**
EN - **Single** command channel with function **ON**, **OFF** or **ON/OFF**
FR - Canal **individuel** de commande avec fonction **ON**, **OFF** ou **ON/OFF**
DE - **Einzel**- Kanal für Befehle mit Funktion **EIN**, **AUS** oder **EIN/AUS**



IT - Trasmettitore con **sensore luce integrato**
Vedere le istruzioni del prodotto per dettagli.
EN - Transmitter with **integrated light sensor**
See the product's instructions for details.
FR - Emetteur avec **capteur de lumière intégré**
Voir la notice du produit pour plus d'informations.
DE - Sender mit **integriertem Lichtsensor**
Siehe Anleitung des Produkts für Details.



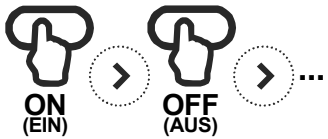
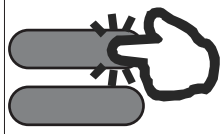
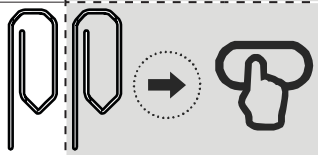
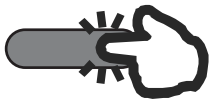
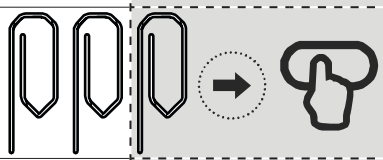
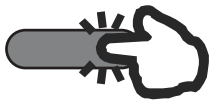
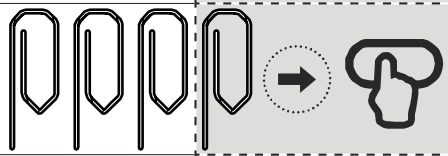
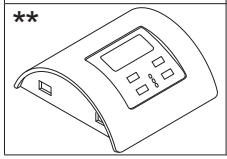
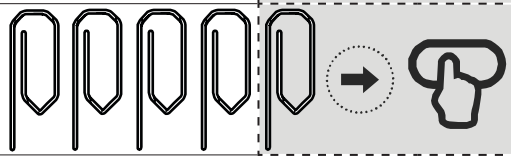
TVTXLxxxR02x

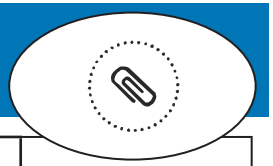


TVTXSxxxx02

IT - Sensore di movimento **(PIR)**
EN - Motion sensor **(PIR)**
FR - Détecteur de mouvements **(PIR)**
DE - Bewegungsmelder **(PIR)**

2.1 IT - MEMORIZZAZIONE CODICI RADIO / FR - MÉMORISATION DES CODES RADIO / EN - RADIO CODES MEMORIZATION / DE - EINLERNUNG SENDEKANÄLE

IT - TIPO DI MEMORIZZAZIONE EN - TYPE OF MEMORIZATION FR - TYPE DE MÉMORISATION DE - EINLERNUNGSART		P1	*tenere premuto* ***keep it pressed*** *maintenir appuyé* ***gedrückt halten***	*suono continuo* ***continuous sound*** *son continu* ***Dauerton***
	IT - 1 tasto: EN - 1 button: FR - 1 bouton: DE - 1 Taste: 	* x1		IT - Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da memorizzare. EN - Press the button of the transmitter relative to the code to memorize. FR - Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à mémoriser. DE - Drücken Sie die Sendertaste die auf den zu speichernden Code bezogen ist.
	IT - 2 tasti: EN - 2 buttons: FR - 2 boutons: DE - 2 Tasten: 	* x2		
	IT - 1 tasto con funzione **ON** EN - 1 button with function **ON** FR - 1 bouton avec fonction **ON** DE - 1 Taste mit Funktion **EIN**	* x3		
	IT - 1 tasto con funzione **OFF** EN - 1 button with function **OFF** FR - 1 bouton avec fonction **OFF** DE - 1 Taste mit Funktion **AUS**	* x4		
** 	IT - **Green Mouse ON/OFF** (vedere p.3) EN - **Green Mouse ON/OFF** (see p.3) FR - **Green Mouse ON/OFF** (voir p.3) DE - **Green Mouse EIN/AUS** (siehe S.3)	* x5		





suono intermittente
intermittent sound
son intermittent
intermittierender Ton

** **IT** - Il buzzer emette un bip ad ogni pressione. **EN** - The buzzer will make a beep each press. **FR** - L'avertisseur sonore émet un bip à chaque appui. **DE** - Das Gerät quittiert jeden Druck mit einem Ton.*
*** **IT** - Per effettuare questa procedura è necessario aver attivato il contatto (uscita **ON**) tramite un trasmettitore precedentemente memorizzato. **EN** - In order to carry this procedure out it's necessary to use a memorized transmitter to activate the contact (output **ON**). **FR** - Pour effectuer cette procédure, vous devez avoir un contact activé (sortie ON) par l'intermédiaire d'un émetteur déjà mémorisé. **DE** - Um diese Prozedur zu befolgen ist es notwendig den Kontakt (Ausgang **EIN**) zu aktivieren mittels bereits eingelernten Senders.*

2.2 IT - CANCELLAZIONE CODICI RADIO / FR - SUPPRESSION DES CODES RADIO

EN - RADIO CODES DELETION

DE - LÖSCHUNG VON SENDEKANÄLEN

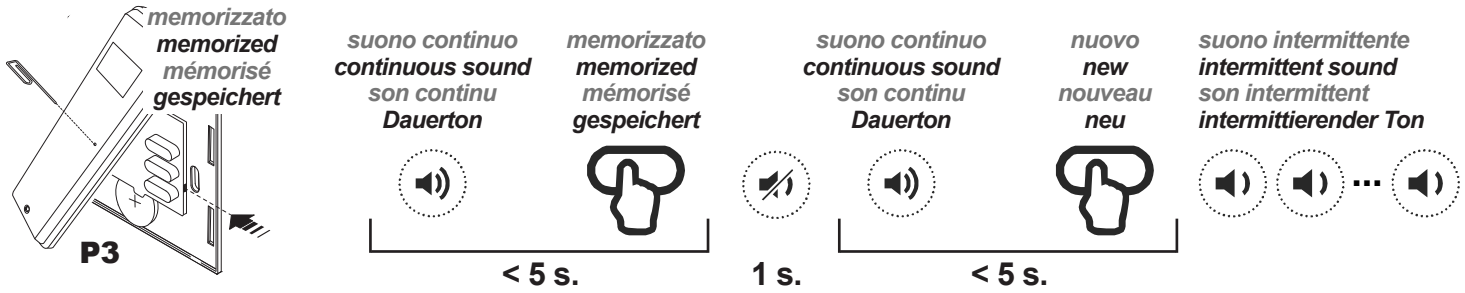
IT - TIPO DI CANCELLAZIONE **EN** - TYPE OF DELETION **FR** - TYPE DE SUPPRESSION **DE** - LÖSCHUNGSART	**P1**	*tenere premuto* ***keep it pressed*** *maintenir appuyé* ***gedrückt halten***	*suono intermittente* ***intermittent sound*** *son intermittent* ***intermittierender Ton***	
IT - Singolo codice radio **EN -** Single radio code **FR -** Un seul code radio **DE -** Einzelner Sendekanal	* x6		**IT** - Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da cancellare. **EN** - Press the button of the transmitter relative to the code to delete. **FR** - Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à supprimer. **DE** - Drücken Sie die Sendertaste die auf den zu löschenden Code bezogen ist.	*suono continuo* ***continuous sound*** *son continu* ***Dauerton***
IT - Tutti i codici radio **EN -** All the radio codes **FR -** Tous les codes radio **DE -** Alle Sendekanäle	* x7		(**10 s**)	

** **IT** - Il buzzer emette un bip ad ogni pressione. **EN** - The buzzer will make a beep each press. **FR** - L'avertisseur sonore émet un bip à chaque appui. **DE** - Das Gerät quittiert jeden Druck mit einem Ton.*

2.3 IT - MEMORIZZAZIONE REMOTA DI ULTERIORI CODICI RADIO
FR - MÉMORISATION À DISTANCE D'AUTRES CODES RADIO

EN - REMOTE MEMORIZATION OF FURTHER RADIO CODES
DE - FERN- SPEICHERUNG VON WEITEREN SENDEKANÄLEN

*IT - Il tasto **P3** si trova all'interno del trasmettitore. Il codice radio aggiunto avrà le stesse funzioni del codice usato per l'inserimento. La procedura è compatibile con qualsiasi tipo di trasmettitore.*
*EN - **P3** button is located inside the transmitter. The added radio code will have the same functions of the code used for the memorization. This procedure is compatible with any type of transmitter.*
*FR - Le bouton **P3** se trouve à l'intérieur de l'émetteur. Le code radio ajouté aura les mêmes fonctions que le code utilisé pour la mémorisation. La procédure est compatible avec n'importe quel type d'émetteur.*
*DE - Die Taste **P3** befindet sich im Inneren des Senders. Der hinzugefügte Sendekanal wird dieselben Funktionen des Codes haben welcher für die Einlernung verwendet wurde. Die Prozedur kann mit allen Arten von Sendern durchgeführt werden.*

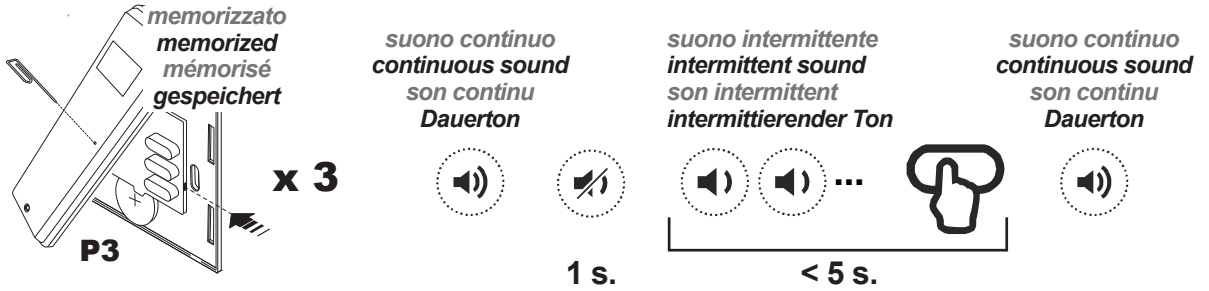


IT - Premere il tasto **P3** del trasmettitore **memorizzato**. Premere il tasto relativo ad un codice **memorizzato**. Premere il tasto relativo al **nuovo** codice. **EN -** Press the button **P3** of the **memorized** transmitter. Press the button relative to a **memorized** code. Press the button relative to the **new** code. **FR -** Appuyer sur le bouton **P3** de l'émetteur **mémorisé**. Appuyer sur le bouton concernant un code **mémorisé**. Appuyer sur le bouton concernant le **nouveau** code. **DE -** Drücken Sie die Taste **P3** des **gespeicherten** Senders. Drücken Sie die auf den **gespeicherten** Code bezogene Taste. Drücken Sie die auf den **neuen** Code bezogene Taste.

2.4 IT - CANCELLAZIONE REMOTA DI UN CODICE RADIO
FR - SUPPRESSION À DISTANCE D'UN CODE RADIO

EN - REMOTE DELETION OF A RADIO CODE
DE - FERN- LÖSCHUNG EINES SENDEKANALS

*IT - Il tasto **P3** si trova all'interno del trasmettitore.*
*EN - **P3** button is located inside the transmitter.*
*FR - Le bouton **P3** se trouve à l'intérieur de l'émetteur.*
*DE - Die Taste **P3** befindet sich im Inneren des Senders.*



IT - Premere tre volte il tasto **P3** del trasmettitore **memorizzato**. Premere il tasto relativo al codice da cancellare.
EN - Press three times the button **P3** of the **memorized** transmitter. Press the button relative to the code to delete.
FR - Appuyer trois fois sur le bouton **P3** de l'émetteur **mémorisé**. Appuyer sur le bouton concernant le code à supprimer.
DE - Drücken Sie drei mal die Taste **P3** des **gespeicherten** Senders. Drücken Sie die auf den zu löschenden Code bezogene Taste.

IT - AVVERTENZE EN - WARNING FR - AVERTISSEMENTS DE - ACHTUNG

IT - Il prodotto in oggetto deve essere installato solo da personale tecnico qualificato nel rispetto delle normative vigenti. Tutti i collegamenti devono essere previsti per un'alimentazione generale in monofase di 230Vac. Per la disconnessione dalla rete utilizzare un interruttore onnipolare con un'apertura dei contatti di almeno 3,5 mm. E' necessario utilizzare materiali di collegamento idonei a garantire un isolamento secondo le attuali normative sulla sicurezza elettrica. Il ricevitore esegue solo comandi ON/OFF, tutti i dispositivi di sicurezza necessari all'installazione vanno predisposti a parte. La ricezione radio del dispositivo può essere disturbata: se si hanno nell'ambiente disturbi radioelettrici provenienti da altre apparecchiature che trasmettono sulla stessa frequenza; se il prodotto viene coperto da parti in metallo; se il filo dell'antenna è danneggiato o viene posizionato insieme ai fili dell'alimentazione. - Il fabbricante, Teleco Automation s.r.l , dichiara che il tipo di Apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.telecoautomation.com/ce.

EN - The product at issue must be installed only by qualified technical personnel respecting the laws concerning the electrical installations. All the connections must be rated for a single-phase 230Vac power supply. For the disconnection from the power line, use an all-pole switch with contacts having a dimension of at least 3,5mm. Only suitable materials for the connections must be used to guarantee insulation that complies with current standards on the subject of electrical safety. The receiver only carries out ON/OFF commands and all safety devices required by the system must be arranged separately. The device's signal reception could be disturbed: if there are any interferences generated by other appliances working on the same frequency in the same area; if the product is covered by metal parts, if the wire of the aerial is damaged or placed together with the power supply wires. The manufacturer, Teleco Automation s.r.l, declares that the type of radio equipment is compliant with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU compliance declaration is available at the following Internet address: www.telecoautomation.com/ce.

FR - Le produit en objet doit être installé seulement par des techniciens qualifiés, conformément aux normes en vigueur. Tous les branchements doivent être prévus pour une alimentation générale en monophasé 230 Vac. Pour la déconnexion du réseau, utiliser un interrupteur omnipolaire avec une ouverture des contacts de min. 3,5 mm. Il est nécessaire d'utiliser un matériel de branchement apte à garantir une isolation conforme aux normes de sécurité en vigueur. Le récepteur effectue seulement des commandes ON/OFF, tous les dispositifs de sécurité éventuellement requis doivent être installés à part. La réception radio du dispositif peut être perturbée: si dans l'environnement il y a des perturbations radioélectriques créées par d'autres appareils qui transmettent sur la même bande de fréquence, si l'appareil se trouve dans un boîtier avec parties métalliques; si le câble de l'antenne a été endommagé ou s'il est positionné avec les fils de l'alimentation. Le fabricant, Teleco Automation s.r.l, déclare que le type d'équipement radio est conforme avec la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité EU est disponible à l'adresse internet suivante: www.telecoautomation.com/ce.

DE - Das beschriebene Gerät darf nur von technisch qualifizierten Personen gemäß allen gültigen Richtlinien und Normen installiert werden. Alle Verbindungen sind für einphasigen Wechselstrom 230V auszulegen. Zur Netztrennung ist ein allpoliger Abschalter mit einer Schaltöffnung von mindestens 3,5mm vorzusehen. Für alle Verbindungen darf nur geeignetes Material verwendet werden das den Normen und Richtlinien gemäß eine ausreichende Isolierung gewährt. Der Empfänger führt nur Ein/Aus Befehle aus. Alle für das System notwendigen Sicherheitseinrichtungen sind separat vorzusehen. Die Empfangseigenschaften können durch verschiedene Faktoren beeinträchtigt werden: Elektrische Störungen ausgesendet durch andere Geräte die in der Umgebung auf der gleichen Frequenz senden; Installation des Geräts in metallischen Behältern; bei beschädigtem Antennenkabel oder wenn dieser mit den Stromkabeln platziert wird. - Der Hersteller, Teleco Automation S.r.l., erklärt hiermit dass die Funk- Produktart der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Die EU Konformitätserklärung kann auf der folgenden Internetseite abgefragt werden: www.telecoautomation.com/ce.

IT - SPECIFICHE TECNICHE EN - TECHNICAL SPECIFICATIONS
FR - SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DE - TECHNISCHE DATEN

Alimentazione - Power supply - Alimentation - Stromversorgung	**230Vac**
Massimo carico applicabile al relè - Max. commutable power at the relay Pouvoir de coupure maximum du relais - Maximale Schaltlast am Relais	**1000W (R)**
Temperatura di funzionamento - Operating temperature range Température de fonctionnement - Umgebungstemperatur im Betrieb	**-20° - +50°C**
Grado di protezione - Protection rating - Degré de protection - Schutzart	**IP20**
Frequenza ricezione - Reception frequency Fréquence de réception - Empfangsfrequenz	**868.3 MHz (TVRRL868G02P)** **916 MHz (TVRRL916G02P)**
Capacità memoria radio (trasmettitori) - Radio memory capability (transmitters) Capacité mémoire radio (émetteurs) - Speicherbare Sender	**42**

TELECO AUTOMATION S.R.L.

ITALY
Tel. +39.0438.388511
info@telecoautomation.com

TELECO AUTOMATION FRANCE

FRANCE
Tel. +33.(0)472.145080
info@telecofrance.com

TELECO AUTOMATION GMBH

GERMANY
Tel. +49.(0)8122.9563024
info.de@telecoautomation.com

TELECO AUTOMATION OCEANIA PTY LTD

AUSTRALIA
Tel. +61.(07)5502.7801
info@telecoautomation.com.au

This document is the property of Teleco Automation Srl who reserves all reproduction and copying rights